The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 67 | TUESDAY, SEPTEMBER 10, 1985 | TORONTO, ONT.

Asian Pacific Foundation of Canada offers $10,000 scholarship

VANCOUVER. — The Asian Pacific Foundation of Canada, dedicated to raising the awareness of Canadians about the region, will award three fellowships in 1986 to Canadian print journalists.

Fellows will spend two months in one or two countries in the Pacific region, the location to be decided by mutual consultation between the fellow and the foundation. The award will be up to $10,000 from the Foundation, plus airfare and some additional briefing costs.

While in Asia, the fellows will have the opporunity to meet leaders in business, government, education, journalism and the arts.

On return to Canada, fellows will be asked to produce some writing about the Asia Pacific region, the subject to be decided in consultation with the Foundation.

To qualify for consideration, applicants: must be Canadian citizens, currently working in print journalism either freelance, or employed by newspapers, press services or magazines, have at least five years experience in media with a substantial body of work to their credit.

The Fellowship program offers print journalists a unique opportunity to experience first-hand and in depth the cultures of a region fast emerging as a leading power in global affairs.

The deadline for application is Sept. 15. Selections will be announced by December 15. Successful applicants will have a year from the date of their selection in which to fulfill their fellowships.

Application forms are available from the: Asia Pacific Fellowship Program, Asia Pacific Foundation of Canada, Suite 990-1140 West Pender St., Vancouver, B.C. V6E 4G1. Phone: (604) 684-6986.

The Asia Pacific Foundation of Canada, established in 1984 by act of parliament, is an independent, private, non-profit organization with charity status. It is funded by the federal and provincial governments and by the private sector. The Foundation's primary goal is to help Canadians play as major a role in Asia as we have traditionally played in the North Atlantic community.

Lenn Sakata sent back to minors

BALTIMORE. — Veteran second baseman Lenn Sakata, 31, of the Baltimore Orioles was designated for reassignment by the club recently.

This means that the Sansei from Hawaii will probably be sent down to the minor leagues.

When the Orioles signed Alan Wiggens from the San Diego Padres, Sakata has not played at all and it was expected that he would be sent back to the minor leagues.

Sakata, an All-American while at Gonzaga University, has been with the Orioles for four years after a good minor league career.

Government still not doing much for JC's who suffered internment, says actor Robert Ito

ROBERT ITO

TORONTO — Racism was the cause of the evacuation and the Canadian government stilll isn't doing much to make amends, said Vancouver-born actor, Robert Ito in Toronto recently to talk about the CBC-TV drama, The Exile slated to be telecast on September 15th at 10 p.m.

Ito said The exile probably will be a high point in his career because it allowed him to relate a part of his personal history.

"War was not the reason the government did what it did," said Ito. "War was only the excuse. The real reason was the racism I saw before the war.

"And even now, the Canadian government isn't doing as much as it should to help these (Japanese Canadians) people. It's just saying, 'I'm sorry'. Period. And that's unfortunate and sad," he added.

The film attempts to convey a true sense of Japanese Canadian suffering at the hands of the Canadian authorities, Ito said. The one-hour program is directed by Gordon Pinsent and also stars Lawrence Nakamura, and many other Canadian Nikkei.

Ito, working in Canada for the first time in 20 years, plays Vancouver resident Ken Nakashima, a 50-ish husband and father who has tried to suppress all painful thoughts of the indignities his family suffered during the war.

But when his elderly father returns from Japan after 40 years to visit the grave of Ken's mother, Ken must answer his son's questions about the government's racist policies, which were rationalized as an attempt to prevent potentially treasonous acts by people of Japanese extraction.

At the same time, Ken is forced to recall the circumstances surrounding his mother's death in the internment camp of Tashme, about 175 kilometres inland from Vancouver.

Ito was himself imprisoned in Tashme for four years. Even after the war, newly released Japanese Canadians were forbidden to return to the West Coast, had all their property confiscated and were ordered to resettle in other provinces.

So the shooting of *The Exile* last March in the Vancouver area brought back "a lot of bad memories. Oh, sure we knew many good people then, too. But there were so many traumatic events — like the RCMP arresting my mother outside a neighbor's door just two or three minutes after curfew."

What attracted Ito to the drama was the "accuracy and the honesty" of the scrips by Michael Mercer and Peter Lower. "It's not so much about internment itself as about the people who endured it and the aftermath of their incarceration.

"I know many Nisei who haven't mentioned those events in years, because they were so traumatic. But *The Exile* points out that the third and fourth generation have to know about it, because it's part of their history, too.

"I went through somewhat the same experience and it took a while to talk about what had happened to me. I saw the pain my parents went through and was hurt many times myself."

Childhood talent

After the war, Ito's family moved first to an Alberta farm and then to Montreal, where he parlayed his childhood talent for singing and tap dancing into a place with the National Ballet of Canada, where he worked up a spot as a soloist.

While based in Toronto with the ballet for most of the 1950s, he also found work as an actor and dancer on many CBC-TV specials. Then, for five years in the early 1960s, he criss-crossed the U.S. in many roles, before finally settling in Los Angeles.

Being chosen to co-star in *Quincy* came by surprise, following an audition that Ito thought had gone nowhere. A week later, he was asked to return and, during the series' run from 1976 to 1983, he developed an admiration for Jack Klugman's vision of *Quincy* — "not a cops-and-robbers show, but something that tried to be investigative and educational."

Tough to get Japan driver's licence

TOKYO. — When it comes to obtaining a driver's licence Canadian drivers have it easy.

Obtaining a driver's licence in Tokyo is an adventure that could take a month and cost more than $1,000.

Satoru "Sam" Tanida, a tour guide, doesn't have a driver's licence. He's 37 years old. The cost of a licence doesn't bother him as much as the time involved.

"To get a driver's licence here in Tokyo, you need to take 27 hours of written lessons and then 30 hours of actual driving lessons with an instructor. When driving with an instructor, if you make a mistake he can make you repeat a lesson, and of course he charges you more."

If you're lucky you could get your licence in about a month by going for lessons at nights, on weekends and on holidays. Some companies let their workers slip out and take a required lesson or two.

Tanami Baba, also a tour guide, does have a licence. She's 24 and got her licence at 19.

"I was lucky," she said. "I only had to go 35 hours of driving instruction. Most girls have to go 40 to 50 hours."

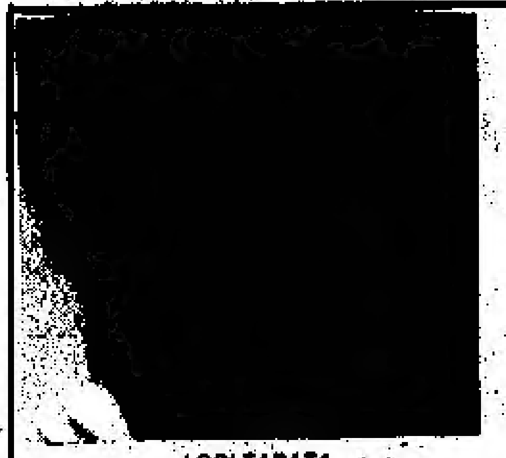
Clever drivers find ways to get around the trouble and expense.

"It's popular to go out to the countryside and obtain a licence. It's actually cheaper to take a week off and pay for a dormitory room than it is to

(Cont. on Page 2)

Sansei actress to play Yoko

LONDON. — Liverpool-born actor Mark McGann, 24, and American Kim Miyori appeared recently in London (above), where it was announced that they will star as John Lennon and Yoko Ono (right) in the TV movie "John and Yoko — A Love Story". McGann starred in musical "Lennon" in Liverpool. Miyori was in the TV series "St. Elsewhere" two seasons ago. McGann replaces another English actor, Mark Chapman, who was fired shortly after being hired because he had the same name as Lennon's killer.


LORI TABATA

THE FRAMING EXPERIENCE

CLIFFCREST PLAZA, 3000 KINGSTON RD.
SCARBOROUGH, ONTARIO
(416) 267-1600

See me first for all of your picture framing needs.

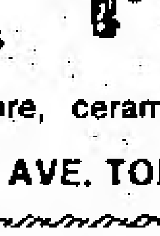
I'll guarantee you the best in quality and prices!

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

2nd JAPAN ALPINE TOUR
FOR 2 WEEKS DEPARTURE SEPT 28th
GOURMET TOUR
FOR 2 WEEKS DEPARTURE OCT.26th
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN - 6 DAYS A WEEK Sunday:CLOSED
永田  商店
JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

BOOK REVIEW

'Harue: A Child of Hawaii'

• *Haru: A Child of Hawaii, by Doris Kawano (Honolulu, Topgallant Publishing Co., 1984).*

By ROLAND M. KAWANO

We rarely think that our own experiences are stern enough material for a novel, a biography or a history. And we are right, for we are probably the worst ones to judge the worth of events through which we are passing. But when the events are a great war, the unjust racial slander and oppression of a whole people, and the pilgrimage of this people to a newly won integrity, the story does become important, and in this case it traces through Harue, an Island-born Nisei, the story of bridging the generations between Japan and America.

Mrs. Doris Kawano plodded many long years to tell this tale of young Harue, growing up on the Big Island, Hawaii, to storekeepers on a sugar plantation, ruled by the Haole (white) lunas who worked and ruled the plantations on horses. What we see through Harue is the contrast in several generations living together, trying to make some degree of a successful livelihood in a new land.

Mrs. Kawano's vocabulary is filled with Japanese that her parents spoke to her, and the Hawaiian that everyone in the Islands grew up with. And to keep the reader abreast with the novel, she has two glossaries at the back, an extensive one in Japanese, a shorter Hawaiian one.

The story is a familiar one. The first generation is struggling in the country plantation, living in a community small enough so that everyone knows everyone else, where the activities of the Buddhist temple are still everyone's activities, and where a tragedy or a celebration draws everyone together in the community in either joy or sorrow.

But there are tensions here. Papa speaks and thinks Japanese, and wants the children to be raised accordingly. And little Harue, imbued with Japanese ideals, yet with the ideals of the new country, wishes to become a teacher. Today, no one bats an eye, or someone might even discourage such a wish knowing the job market, but then during the depression, it was rare for Japanese Nisei women to go to college, let alone become a teacher. But curiously, Harue is not a rebel; in true Japanese fashion, she plots and once sure of her course, finds honourable, though sometimes difficult, ways of achieving them.

She marries someone of her own choosing, but still she and her fiancee use the traditional go-between to get permission from the parents. One side wants the wedding in the local Hongwanji temple, another wants it in the majistrate's office, and so the compromise that all agree on is a wedding in the Shinto Temple.

All peoples entering a new society face the types of problems that Doris Kawano delineates here. But the Hawaiian Japanese, as the Japanese on all continents outside Japan, faced some traumatic problems with the outbreak of World War II. For Harue's husband, James Jiro, belongs to the 100th Infantry Battalion, that trained in Wisconsin and later at Camp Shelby, Mississippi, and then was sent overseas to Europe.

Harue, now with one child, is able to join her husband for a short while before he is sent to Europe. Then she joins an older brother working in Texas. Older brother, Ichiro, had married a "ko-

Cont. on page 3

Driving...

(Continued from page 1)

get a licence here in Tokyo," Sam said.

The dormitory arrangement outside town is popular because the city is so crowded with applicants.

"You may drive one hour one day, then have two days off, come back and forget what you learned and have to start over again. And that just costs more money. Sometimes if the person ahead of you misses the appointment, you get lucky and can get two hours of driving in a row. If you go out and live in a dorm, however, you get all your driving done the same day, day after day, all at once."

The New Canadian
Established 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ontario M5V 2A9
PHONE: 364-5005
Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.
Second Class Mail No. 0366

CLASSIFIED

MINK COAT FOR SALE
Dark Ranch, female skins, size 3 - 5, to fit up to 5 feet tall.
Sacrifice $900.00.
ARLENE, 9-3 p.m. 789 7241
after 5 p.m. 449 9994
TORONTO.

Urgently Needed
WARD Clerk, hospital and dental receptionist.
No experience, we will train.
CALL 288-1325
TORONTO

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7306
S. Nagasuye

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
Telephone 640-5454

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAK DATA PRODUCTS LTD
1590 MATHESON BLVD UNIT 26 MISSISSAUGA ONTARIO L4W 1J1

Kawano . . .

(Cont. from page 2)

tonk", a mainland born Japanese, and we get glimpses of the Mainland Japanese from time to time.

Because of censorship requirements, the letters that James writes back do not detail the efforts of the 100th or the 442nd Combat Team. The author pieces these together from clippings and letters, and I can imagine that since author Doris Kawano's husband Henry fought as an officer in the 100th Infantry Battalion, that she herself must have kept letters and clippings together from the war, wondering what would become of them.

Well, Harue's prayers and patience are rewarded, for James does return alive and in one piece. And that, of course, was not always true for everyone. Part of what the author is trying to tell us, is that these boys, the Japanese Americans were fighting, not just to keep their country free, but to free the good name of their own people, besmirched in a strange war against people of their own race. No, they did not fear dying, and the Purple Heart was often given to mothers and fathers themselves in internment camps their sons had fought to be liberated of.

In looking at Doris Kawano's first work, I suppose I would call it more of a chronicle than a novel, for it chronicles the three basic generations that have thus far made up the pilgrimage of Japanese Americans. But she stops at the end of World War II. And that is hope enough, but the two generations since then have seen so much of intergenerational and multicultural growth that it would be a shame if Harue's story simply ended here.

So in the end, I am compelled to ask author Doris Kawano, (in reality "Aunty Doris" to me), to continue her story, the story of Harue, the child of Hawaii, growing up after the war, with the decline of big five companies who controlled the islands, the coming of statehood, the growth of tourism, the decline of pineapple and sugar cane as major island export products – what did all these mean to the continued story of Harue, from the Big Island, who wanted to be a teacher? What story would she tell us now?

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, SEPTEMBER 15, 1985
Regular Service
10:30 a.m. Children's Service
11:00 a.m. English Service
1:00 Japanese Service

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service 2:00 P.M.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

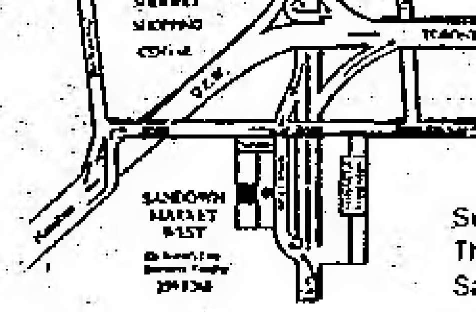
SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
562 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE –
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

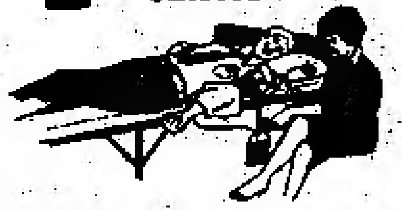
TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

SANDOWN MARKET



ETOBICOKE STORE
826 Brown's Line
Etobicoke, Ont.
Tel. 259-8260
SCARBOROUGH STORE
221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Tel.261-7040/266-8040
STORE HOURS:
Sun.Mon.Tues.Wed: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs.&Fri. 10 a.m.-8 p.m.
Saturday: 9 a.m.-6 p.m
Store Opened Year Round

BLOOD TRANSFUSION SERVICE



SAKURA GIFTS
Anniversary Sale
SEPT. 13 - OCT. 5, 1985
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385
Mon. – Thurs 10:00 – 6:00
Fri. 10:00 – 7:00 pm
Sat. 10:00 – 5:00 p.m.

JAPANESE LANGUAGE COURSES
START SEPT. 7, 1985
REGISTER NOW!

TORONTO JAPANESE LANGUAGE SCHOOL
9 am - 12 noon
Saturday Mornings
ORDE ST. SCHOOL
18 Orde St.,
(McCaul & College Sts.)
for CHILDREN and ADULTS!
BEGINNER and ADVANCED CLASSES Available
Contact: Mrs. Toshie Tanaka 667-3811 (bus.) 496-1989 (res.)
PRINCIPAL
or Mrs. Terry Nakamura 366-8676 (bus); 466-5597 (res.)

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Minikin
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt. Pleasant Road
Toronto Tel 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai
Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan
Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto
Headquarters
J.C. Cultural
Centre
Shitoryu Karate
Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

戦前の日系新聞

（十二）一世の新聞と二世の新聞

残された生山は、小宮山隆と組んで社説をかく。何れも二〇代初めの青二歳である。この若輩達のものした文章は四十四年を経た一九八三年に読んでも読みごたえがある。そして、彼等は現実をリアリスティックに見つめている。例えば、一九三九年六月六日附の社説では、「人種間交婚が行われるようになるには、何世代も待たねばならないだろう」と論じている位である。

このような姿勢をもつNCは、カナダの出来事をどのように報道したか。勿論、一般的な記事は扱わない。それは一般英字紙の守備範囲に属する。エスニック・プレスであるNCは、日系人に直接間接に影響を及ぼす事柄だけを報道する。例えば、一九三九年五月下旬に英国々王と王妃とがニュー・ウエストミンスターを訪問される。その時二世娘が着物で勢揃いしたと五月二十七日附で報道している。ヴアンクーヴアー市議ウイルソン、下院議員ニール等の排日案を報道し、それに一々反論する。余りに真面目すぎて痛々しい程である。NCの紙面はどうしても悲痛になる。遂に、読者から「悲劇を少くユーモアを多くして下さい」と一九四一年九月十二日附に投書がのる位になってゆく。

あるいは、一九四〇年十二月六日附には、カナダが日本からの輸入全面禁止処置をとったと大きくとり上げている。これは、単に日貨のストックが底をつくだけではなく、日系商店その他で働いている二世、日貨に頼っている二世が経済的に大打撃を蒙るからである。

スパーリング委員会の勧告により一九四〇年？月の「全英国臣民登録」の上に、一九四一年一月に日系人だけもう一度詳細な登録を命令される。NCは二世に呼びかけ、この再登録に全面的に協力する。NCは排斥されても、カナダへの忠誠を主張した。ために「オタワ・ジャーナル」紙は「ニュー・カナディアン紙のようにカナダへの忠誠心の厚い新聞は外にない」と歎じた位である。その点、一世と志向は違っても、二世達は日本人らしくどこまでも生真面目な人達だった。

「海外日本人の姿」本社森氏も執筆

一九八五年六月、外務省領事移住部では「海外で活躍する日本人の姿（その十三）」と題する九十一ページに及ぶ小冊子を発行した。目次には（一）ホノルルとして元ハワイ・タイムズ編集長男川清栄（一）日系米国市民の出世頭ハワイ州知事有吉良一（二）シカゴとしてシカゴ新報社々長菅野武雄（一）シカゴ日系人会々長内本忠（二）シカゴ定住者会の現況と方針、同会専務理事南部勝（三）トロント、ニューカナデアン新聞社々長森研三（一）トロント日系人社会のボランテイア活動の実態（四）シドニー、フレザー・悦子（一）シドニー日本クラブ（五）マニラ、読売新聞マニラ支局長岡田聡（一）マニラ会と大沢清となっている。

甲府市内でみつかる日系収容所の新聞

【甲府】第二次大戦中、カリフォルニア州など米国の西海岸に居住していた日系人が大統領命令によって荒れ地に急造された強制収容所に隔離されたが、このほど甲府市内で当時の状況を克明に記録した収容所内発行の手書きの新聞五十数点と、関連資料などが発見された。

収容所内で日本と米国という〝二つの祖国〟のはざまで揺れた様子は、テレビドラマ「山河燃ゆ」や小説、ルポなどから知られているが、これほど大量の収容所新聞が国内で見つかったのは初めて。

寿会の訪日観光団 百十名が無事出發

二年前より種々の準備を進めて来たトロント寿会の訪日観光団は、多数団員の協力を得て岩田旅行社の世話でトロントより九十五名、晩市より十九名計百十余名の参加者を得て九月七日、トロントを無事出発、遠路の旅についた。

今回の重なる目的は、経済的に発展する祖国の姿を反映する、つくば科学博を見学、近代都市と比較対照的にみちのくの古跡を尋ね、北海道まで足をのばそうというもので途中太平洋の向う岸にあたる宮城県気仙沼の老人会と交歓会を計画しており、高齢社会の今後の歩み方を話し合おうという計画をしている。

帰りは自由行動だが、十一月下旬までには、全員が帰ト出来るので、その時点で土産話しを聞く会合を計画している。

万博へ有名バレー

来年のバン市万博に、ロイヤル銀行の「世界祭り」の一環として二十数年ぶりに、北米で、レニングラードの有名な「キロフ・バレー」が公演する。このバレー団は、「スワン・レーク」、新バレーの「ナイト・イン・ザ・タイガース・スキン」を公演する。

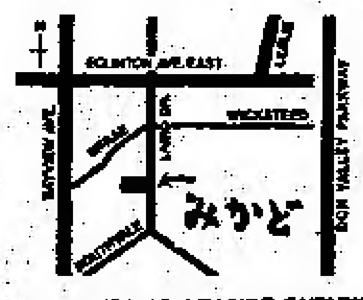
銀杏 GINKO Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）六五一－八〇六〇
（宅）六二一－一九八九
オープン＝午前十時－
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指・圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について
ご相談に
応じます
木村ドナルド
155-Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

サンダウン・マーケツト
日本品各種。書籍
ビデオ・テープ等々
○エトビコク・ストアー○
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
○スカーボロ・ストアー○
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040
STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.: 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday: 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

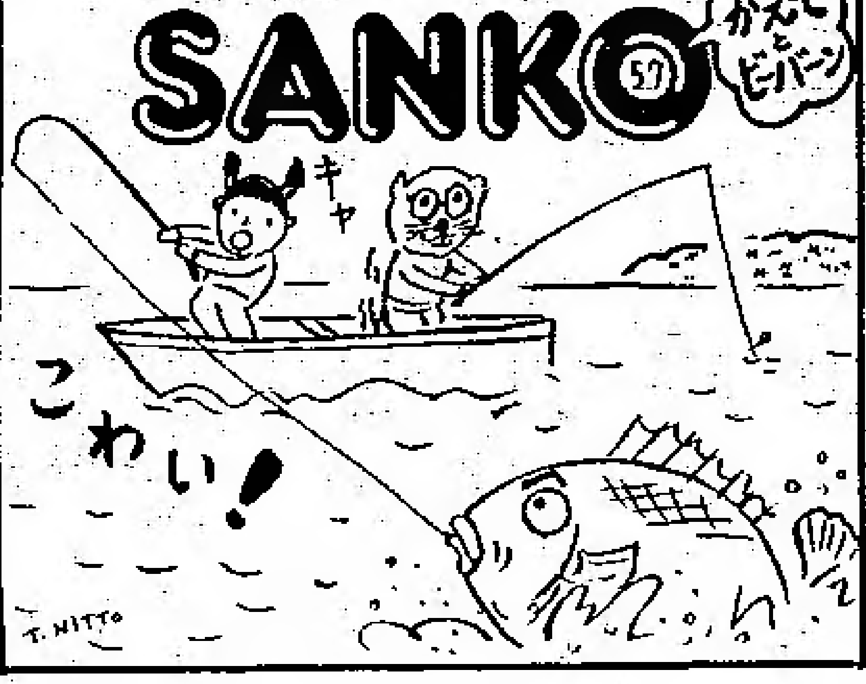
みかど
すしバーがあります
いつでもおいで下さい


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
＊二三一－四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
団体旅行募集
◎来る十月二十四日から二十七日まで、ラスベガス及びグランドキャニオン見物。観光団を募集中。お早目にお申し込み下さい。

カナダ、アメリカ、ヨーロツパ
アジア及び日本への旅
あなた好みの旅をアレンジいたします。
お電話下さい。
東京ツアーズ（株）
TOKYO TOURS LTD.
IATA
TORONTO (416) 363-6383
67 RICHMOND STREET WEST
SUITE 205
TORONTO ONTARIO M5H 1Z5
MONTREAL (514) 842-1757
625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY
SUITE 1703
MONTREAL QUEBEC H3A 1K2

OPEN: S.M.W. 10 a.m. TO 6 p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9 p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO


食料雑貨直輸入
天野商会
最寄りの商店でお求め下さい
T. Amano Co. Ltd
1139 East Hastings St
Vancouver, B.C.

◎國寶新米
◎國寶ローズ新米
多量入荷
MARUTEN BEST
好評の
白味噌 醤油 清酢
醸造元

乳房

（二十四）池波正太郎

倉ケ野の旦那（六）

お千代が買物をしている隙に逃げたのは、世間から疎まれている自分に愛想がつきて、自殺するつもりだったのだが、

「どうしても、死に切れなかった……」

と、告げた。

自分の生い立ちから、加賀屋へ奉公に出るまでのいきさつは、簡単に語っておいたが生い育った土地が深川であることは隠しておいた。何となれば、深川では、自分と勘蔵が共に暮していたことを知られているからであった。

その一方では、まさかに十九の自分が、男ひとりを絞殺したことを、だれも気づくまい、と、居直った気持にもなり、

（もう、どんなになっても、かまやしない）

それにしても、

（だれにもきらわれていた、私のような女を、長次郎さんは、どういうつもりで、こんなに面倒をみてくれるのか？）

それが、わからなかった。

茶店の夫婦のやりとりを見ていて、長次郎が悪人でないことは、お松にもよくわかった。

茅町の家へ連れて行かれるまで、お松は長次郎の〔あほうがらす〕の正体を知らなかった。

お松が、渋谷・道玄坂上の茶店にいたのは五日ほどで、それから町駕籠に乗せられ、長次郎の家へ移された。

お松は生まれてはじめて駕籠に乗ったことになる。

これは、お松の方から長次郎へたのんだわけではない。ないが、しかし、人殺しをした自分の顔をさらして下谷方面へ行くことに、お松が怖れを抱いたのは事実であった。

その、お松の胸の内を見とおしたように、長次郎は町駕籠を雇ってくれた。

（長次郎さんという人は、いったい、何をしていなさるのだろう？）

そうした懸念が、お松の顔に出ていたのだろうか……。

ある日、長次郎が姿を見せぬときに、茶店の老爺の又六がこういった。

「お前さん、何処かえ行く当てがないのだったら、おもいきって、長さんに、その身をあずけてごらん。なあに、もしも、あの人の言うことが腑に落ちなかったら、さっさと好きな所へ行くがいい。あの人は強いて止めまいよ。あの人はなあ、他の人とは、ちょっと違っている。おもしろい人なのでな。決して心配をしなさるなよ」

心配はしていなかった。むろんのことに、落ちつく場所もないのだし、

（もう、どうにでもなれ）

なのだから、世間の水に流されていくよりほかに、仕方がないのである。

けれども、半ば無意識のうちに、

（こうなったら、この身を沈めることになるのではないか……）

考えないこともなかった。

当時、お松のような女が崖の淵へ立ってしまえば、体を売るよりほかに道はない。

女の苦界は、世間を憚（はばか）る闇の別世界だ。

深川にいた少女のころに、同じ土地から、そうした苦界に身を沈めていった女たちを、お松は見てきている。

その苦界へ、女を手引きする者もいて、父親が死んだ時も、二人ほど、お松の家を訪ねて来た男がいる。

（長次郎さんも、そうした人なのではあるまいか？）

そう考えなくては、これだけ、赤の他人の面倒をみてくれるはずがないではないか。

（もし、そうなら……いっそそのほうがいい）

このことであった。

もしも、長次郎が、たとえば知り合いの商家などへ女中奉公に世話するといい出したら、お松は却って困ったろう。

堅気の世間を、

（私は、もう渡っていける身じゃないのだもの）

だから、長次郎が、お松を自分の家に引きとってから七日目に、

「実はねえ……」

おのれの正体を打ちあけたときも、お松はそれほどにおどろかなかった。

華都戯院
EASTSIDE CINEMA
735 Queen St. E., Toronto, Ontario
Telephone; 469-5512

「夏服のイヴ」松田聖子 主演
月－金曜 午後六時半・九時五十五分
土－日曜 午後三時十一分・六時三十六分 午後十時
第二映画「気狂いの世界」（中国映画）
深夜映画「積木くずし」

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-1737

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ど用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシテー・アベニュー四二五
☎598-2002
☎493-2457（自宅）

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar
HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼 飲酒許可
テーク・アウトもございます。 日曜休み

トロント日蓮仏教会
世間を見るに、人を善くなすものは万人よりも強敵が人をば善くなしける。
主任 鯉渕康雄師
（電話）四六一－三三七六 午後五時以降
20 Oakmount Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系人合同教会
九月十五日（日） 午前十一時半
三位一体後第十五主日礼拝
「心の背反」
説教 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-8436

トロント仏教会
九月十五日（日）常例法座
午前十時半 子供 礼拝
十一時 英語 礼拝
午後一時 日本語礼拝
シニアのカラオケ及びビデオショウは引き続き行われます。
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
常に明るい希望を抱け
希望は実現の卵である
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系セブンスデー アドベンチスト教会
九月十四日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
九月十五日（日） 午前十一時半
三位一体後第十五主日
「だれも、二人の主人に兼ね仕えることはできない」
説教 河野守博 司祭
TEL 534-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会
九月二十二日（第四日曜）
秋季霊祭 午後二時
毎月第二日曜は世界平和身上者（病気）平癒祈願祭（午前十時）
会長 大倉ひさの
160 Greenfield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone: 247-9791

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話 二六六－六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

金光教トロント教会
新教会落成までしばらくの間、次の住所に移転する。
57 NOTLEY PLACE
TORONTO ONT. M4B 2M9
TEL. 757-7122

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W 459 Church Sreeet,
PHONE 977-9519 Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（毎日曜午後五時より開店）

好評ブックス取次ぎ
◉ 真壁知子著「写真婚の妻たち」カナダ移民の女性史。送料とも一部十ドル。
◉ 中山吾一牧師著「一世」（英文・改訂版・増ページ）送料とも一部十ドル。
◉ 高田トヨ著「日系レガシー」（英文による日系カナダ史の写真集）送料とも一部二〇ドル五〇セント。
◉ 景森昭業著「健康生活のための健康的な食事」（英文で図解入り）著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料とも十二ドル。
ニューカナデアン新聞社

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

Japanese Christian Church of Grace
恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後一時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

本紙を廣く紹介
オ州政府の廣報紙に

Ken Mori, Japanese language editor of the New Canadian.

オンタリオ州多様文化及び市民権諮問理事会が発行している「マルチヒュウズ」と題する今年の夏季号が、このほど広く配布されたが、このパンフレット中に「オンタリオ州におけるエスニック・プレス」と題する記事が、全四ページと五ページの半分に盛られている。

この記事中には本社の森編集長がインタビューされた記事が、写真と共に掲げられている。ニューカナディアン紙はトロントで発行されているエスニック・プレス中のユニークな存在で、日英両語らんをほとんど半分宛出していると書き、森編集長は一九七〇年に第一回の選定であげられた多様文化主義理事会の会員だったと報じている。

英語セクションは「第二世または第三世に日系人社会のことを知ってもらうために設けられたものだが、若い世代の日系人は大学卒業者が多いが、日本語を解さない者も多い」と森氏はいっていると書いている。

バンクーバー島の日系人墓地を訪れる

さる八月二十四日、五日の両日、BC州仏教会連盟主催によるバンクーバー島の日系人墓地墓参ツアーが行われた。

二十四日朝、チャーターバスに乗った一行四十名はトワッサン経由のフェリーでバンクーバー島に渡り、ビクトリア、ダンカン、チマイナス、カンバーランド、ポート・アルバーニ、ナナイモの六カ所の墓地を訪れ、ステブストンの安部開教使らの読経で供養を行った。

墓地のなかには、第二次大戦中に荒らされて全くあとかたもないところもあり、また判読できる墓石からは、殆んどの方が三十、四十代の働き盛りで死亡されている事実が読みとれ、当時の厳しい労働事情や生活環境が察せられて参加者の胸を打った。

BC州仏教会連盟では、今後は東部の日系人にも参加してもらって、現在の平和な日系カナダ人の生活の基礎を築きあげたこれらの先駆者達の墓参を年中行事にしたいと考えている。（N）

写真・上はカンバーランド墓地。中央の記念碑は鉱山事故でなくなられた一世の方々を祀ったもの。

ハミルトン市日系文化センター 十五日に各種実演

ハミルトン日系文化センター（オンテオラ）では来る九月十五日午後二時から四時まで、すみ絵、陶器、生花、日本語会話、空手、柔道、合気道などの実演を一般に公開する。なお、これらのコースを習得したい向きは九月十六日（午後七時から九時まで）から二十一日までの登記期間に申し込むこと。

ロスの小東京に日系人史博物館

【ロサンゼルス】カリフォルニア州上院はこのほど、ロサンゼルス市内に日系人史の博物館を建設するため総額七十五万ドルの資金援助を定めた法案を、賛成二七反対一で可決した。この法案は、米国政府が戦時中に犯した誤ちを一般国民に想起させるために日系人史の博物館が建設されるべきであるとするもの、同法案は今後、下院にまわされ審議されることになっているが、地元のリトル東京では既に博物館用建物のリースの手配も整っている。

創立四十周年を祝う
トロント仏教会行事

トロント仏教会では創立四十周年記念慶讃行事を次の通り催すことになっている。

△九月二十八日（土）於日系文化会館。記念晩さん会。カクテル午後六時。夕食午後七時―八時。余興午後八時半―九時半。ダンス午後九時半より午前十二時半まで。

△九月二十九日（日）記念慶讃法要。午前十一時英語法要。午後一時半稚児行列。午後二時日本語法要。特招講師として辻顕隆先生、石浦ニュートン先生。

四十周年記念晩さん会には護法会、婦人会及び仏教会メンバーで年輩者に招待状が送られるが、準備の都合上、九月二十日までに左記の人々に通知すること。

護法会＝高崎渉（七六三―二三六四）、平井トム（四二一―三三六二）、婦人会＝北村美代子（七五二―〇八二一）、大橋志寿子（四二一―五九四〇）

なお、記念講演会が九月二十八日（土）午後二時から仏教会で行われ、辻顕隆先生が英語で話される。これは一般に公開。

故ケン・カシノ氏 BC州で記念会

去る七月三十日、トロント市ゼネラル病院で死去した樫野健一氏（五九）は、カムループスの代表カーリングチームの中堅選手で、一九六七―六八年は会長をつとめ、その後は役員として前後最長期間にわたってサーヴした二世で、同カーリング・クラブでは同氏の記念会を催したことが、同地英字紙に大きく報じられた。ケン・カシノ氏は親族訪問のためトロント滞在中であったが、急な発病で死亡した。

バスで万博へ

【バン市】米加のグレイハウンド・バスラインは、来年五月から開催のエクスポ八六万博へ旅行者を運び込むと先週発表した。グレイハウンドでは万博入場券三万五千枚をすでに購入済みで、個人グループでの万博見物客に入場券とものサービスをすることにしており、止宿先も含む、バン市及びビクトリア市内観光も加えられている。

△死亡

△若原美美氏（五一歳、滋賀県出身）は八月二十七日バン市で死去。三十日夜仏教会で告別式を行った。

カナダ移民排斥史
―日本の漁業移民

新保満著

苦闘の姿、生き生きと

「国際化」は、いまや時代の花形の流行語であるが、この国際化のいわば「先兵」的役割をはたしてきたわが国の移民の歴史については、アメリカへの移民の場合を除くと、ほとんど知られていない。

一八七七年に、わが国からの移民が初めて渡ったカナダでの日系人の来し方についても、情報はすこぶる乏しい。この中にあって、本書は、カナダのブリティッシュ・コロンビア州スティブストンに焦点を定めた日本漁業移民史として、まことに貴重である。スティブストンは、カナダの鮭（さけ）漁の拠点の一つで、鮭の製缶工場（キャナリー）の所在地でもあり、十九世紀の八〇年代から始まったこの地へのわが国からの移民は、漁業移民を中心としていた。

カナダ在住の著者は、これらの移民の古老たちからの聞き取りと一次資料をもとにして、丹念に史実を追い、一般的な人種差別や、白人漁者との争いの中で苦闘する移民たちの姿を生き生きと描きだした。「僕達日系人は差別されています。どうしたら差別されないで済むでしょうか。僕達は白人が嫌がることをしてはいけないのです」。本書が紹介している、一九二二年に日系の小学校六年の子が書いた作文の一節である。

その中でも、日系移民は営々と働き、教会、小学校、仏教会堂、青年会館などを相ついで建設していく。しかし、一九四一年十二月の日加開戦は、これらの移民たちの苦闘の成果を一挙に覆してしまう。

カナダ政府は、日系人をすべて「敵性人」と規定し、この敵性人から「市民としての権利」を奪い、「国防的見地」から日系人の総移動命令を出したのである。その間に失われた日系人の動産・不動産に対しては、戦後になってもほとんど補償されることがなかったという。

今日の日加関係の発展に照らして、移民史の中のカナダ日系人の「汗と涙」に、読後の感慨ひとしおである。

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋ギフト部

キッコーマン

優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・カニぞうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85％カット
・しょう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四番スープ
◎アメリカ生まれの減塩しょうゆ
「ライト」

夏の特別よびよせ便（日本より）

新しく日本航空シカゴ便、及びカナダ太平洋航空直行便がトロントまでまいります。

お好きな日にお好きな便で。

申し込みは、古屋トラベルサービスへ。

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
ディナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

北極圏旅日記

（三）村山雅夫
（元南極越冬隊員）

乱氷帯の深雪での立往生や橇横転に、マコ隊の苦斗を想う。針路をデボン島寄りにコースをとる。乱氷帯に来ると、エライジャンはさっさと氷丘に登り、あたりを凝視して道なき乱氷帯に突破口を見つける。「どうして抜道が判るのか」と聞けば、「空に映ってまさ」と愛敬と信頼感をただよわす熟年のイヌイットだ。

切り立ったデボン島の沿岸は、太陽の輻射熱で一面のパドル（海氷上にできる水たまり）。時にはスノーモビルの座席近くまで水につかって、水しぶきを上げて距離を稼ぐ。難破船の残骸に北西航路探検を偲ぶ。二十二時、走行百五キロで、イーデン岬に第二キャンプ。乾いた幕営地のミッドナイト・サンは極地の醍醐味と、砂漠組は感激で寝つかれないらしい。

五月二十九日、三時頃までジャコウ牛を探していたイヌイットは誰一人起きてこない。「イマハの世界」にイライラは、ないと、お茶を飲んで、―ひたすらお目覚めを待つ。漸く天幕から顔を出したイヌイット衆、いささかも悪びれる様子もなく、十一時過ぎにはちゃんと出発しているから不思議なものだ。

これから緩い斜面をジャコウ牛を探しながら登り、デボン島の北面へ抜けるのだ。ビッグフィヨルドへの下りとなった。明るい広いフィヨルドは夏景色。

ジョンズ海峡を東へと単縦陣で快調に飛ばしていたイヌイットの四台が、突然右へ一勢回転。眼を凝らせば熊。六台はここぞのエンジン一杯、熊を追い半円に囲んだ。五、六メートルの距離で併走する熊には、北極の王者の風格があった。走行百四十キロ、二十二時三十分、第三キャンプ。

五月三十日、目指すエルズミア島が乱氷帯の彼方に迫って来た。乱氷突破とリード通過に見事な才覚を示したエライジャンに導かれて、走行百三十キロ。二十三時三十分、ストーム岬の第四キャンプは風光明媚な砂礫の入江であった。

最後に片岡さんの手紙を引用して、北極圏の旅の印象を披露させて頂こう。

「それにしても、砂漠とは両極をなす氷の世界は思っていた以上に感銘の深い魅力溢れた世界でした。李白の詩を戯倣すれば、『何の意ぞ北極に往くと笑って答えず心自ずから閑なり 氷河宿然として風雪渺渺として散る 別に天地の人間に非ず有り』と言うところで、心底あの清冽な世界にほんの一時でも触れ、体験出来たことを幸せと思ひます」

井出ヘンリー氏の間違った見解正す

【全加日系人協会発表】事実の歪曲化で賠償問題が暗雲に覆われている。ヘンリー井出氏の新聞投書は、トロントJCCA賠償委員会の新しい立場に言及したものであるが、事実を歪曲した一例である。

井出氏の主張は、同氏のグループとNAJC（全加日系人協会）との間の〝重大な意見不一致〟が以下のグループの〝明確な二極分化〟を招いたものとしている。

(a)基本的に個人賠償と実質的な全体的賠償というNAJCの立場を支持するグループ。

(b)グループ補償と二千万から五千万ドルの適度な範囲の補償パッケージを支持するグループ。

同氏の記事内容は、NAJCが補償形態と補償額に関して特定の立場に立つものとされているが、これは事実に反するものである。NAJCは補償形態が個人又はグループとするものかどうかに関して、或る立場を採用したことはかつて一度も無い。

NAJCの補償に関する現在の考え方は、全国各地の日系人社会より強力に支持されているものであるが、賠償から発生するいかなる資金の管理も、直接日系人社会の監督下に置くべきであるということである。

第二の問題点は、補償額である。当方の政府との交渉において、特定補償額がこれまで提示されたことは一度も無く、むしろNAJCは損失に対する広範な調査研究を補償額の提示前に実施すべきであると主張してきた。ムータ責任大臣は、かかる研究の価値は認めたものの、政府からの資金援助に関しては否定した。

従ってNAJCは募金キャンペーンを通じて同研究の資金作りに着手し、現在同研究はプライス・ウオーターハウスに委託して実施中である。

トロントJCCA会長リッツ井上氏の発議は、NAJCに対して経済的損失と社会的インパクトに関する研究の取計らいを要請するもので、これは八五年四月、全国協議会の席上で可決され、強力に支持された。

皮肉なことに、同研究の資金援助のためトロント市議会への補助金要請の件で、支持に反対したのはトロント在住の市協グループである。

天理教祖百年祭 第一陣はカナダから

奈良 天理市の天理教では教祖百年祭を来年行うが、海外からの団参計画によると、アメリカ、ハワイ、ブラジルから三千人近くが訪日、来年中には七千人以上が帰参する見込み。

年祭期間中の帰参予定を地域別に見ると、今年十二月二十二日カナダ・バンクーバーから到着する第一陣を皮切りに、ロサンゼルス、サンフランシスコ、ニューヨークなどから合わせて十三団体、約千人を予定している。ハワイは五百人を五回に分けて、ブラジルは百五十人の団体を十回計千五百人を計画している。

アマロン氏死去

カナダ国内のエスニック・プレス及びテレビ、ラジオにそれぞれ主要言語にホンヤクして毎月出版、各新聞社にメールしていた「カナデアン・シーン」の編集者ダグラス・アマロン氏（七〇）が病死した。エスニック新聞編集者と親しく交わり、従軍記者としても活躍した新聞人であった。

桜会が公演

トロントさくら会（日本舞踊団）では九月二十九日(日)午后一時十五分から日系文化会館で、「創立二十五周年記念公演」を行う。会費一人五ドル。詳細は電話六九九ー九七二八。

○ト市日系聖公会のバザーは来る十月二十六日（土）に開催と決定した。

カナダ移民排斥史
ー日本の漁業移民ー

オンタリオ州 新保満著

（送料ともて 一部十二ドル）

毎日新聞の書評ですでに読者はこのブックの内容について一応わかっているし、著者の新保満氏も、本紙上で「なぜこのブックを書くことにきめたか」について詳しく説明した一文を掲げた。一口にいえば、いまは不自由な身となられている一世パイオニア、林林太郎氏が「黒潮の果てに」の続篇として書きはじめていたところ、ストロークのため涙をのんで、日系漁者史の完結を断念しなければならなくなったことに、いたく同情し、感動した新保氏が、大学教授の忙しい身でありながら、タイムを割いて書き上げたのが、このブックである。

本社では日本からの送料、カナダでの送料をふくめて一部十二ドルで読者の求めに応じることにしている。（東京未来社発行）

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto,
Ontario M5V 2A9

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45ヵ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金。（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

Toronto Japanese

SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH

19 Mortimer Avenue, Toronto,

Ontario M4K 1Z9

世界奉仕運動

夏の日ざしも弱まり、秋風のふく季節となりましたが、皆様には、日々お元気でお過しのことと存じます。さて、今年も九月十五日から世界奉仕運動を行うことになりました。

セブンスデー・アドベンチスト教会は、毎年秋にその人道的動きを皆様にご報告し、さらに世界的に行われる医療、教育、福祉事業のために皆様の御協力をお願いしております。

昨年はエチオピアのために我が教会もテント、寝具、衣類四七万二千ドル、食糧三六万ドル、医療品二十万ドル以上、運搬用トラック五台と二七万ドル以上の種子を送りました。そして現地に一万二千人と一万五千人に給食する二つのセンターを設置して奉仕しました。これは世界の他の地球における動きと共に行われたものです。

今年も皆様のご協力を得て、この奉仕を続行できるように望むものです。宜しくご援助を賜わりますようお願いいたします。

トロント 日系 セブンスデー
アドベンチスト教会

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読：一年二十五弗
料金・半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

日本文化研究センター構想

海外の研究者に情報サービスを

【東京】国際的視野から日本文化の全体像を研究し「日本学」（ジャパノロジー）の確立をめざそうという新機関「国際日本文化研究センター」（仮称）の設立について協議していた同センター調査会議は先週末、センターの目的や組織構想の概要を中間報告にまとめ文部省に提出した。

報告ではセンターを国立大学の共同利用機関と位置づけ研究と同時に日本文化に関する情報を海外の日本研究者に提供するサービス活動も業務の柱にしている。また、センターには外国人研究者も多数招いて、共同研究を進めることも提言している。

中間報告は、日本の国際的地位の向上に伴い、外国からの日本文化への関心が高まっていることなどから、日本文化の総合的研究と海外研究者への情報機関が必要であると強調。とくにセンターの研究態勢について、従来の研究所のような研究部門別のタテ割りをとらず、構造研究、文化比較などおおまかな五つの「研究域」だけを決める新システムを採用、学際的な研究や状況変化に敏感に対応できる態勢をとることにしているのが特徴。いまのところ、専任、客員の研究員各三十人の組織にしたい考えだ。

また、センターは、国内に約五十ある日本文化研究関係の機関と協力・提携して資料などの収集、保管にあたるほか、海外の研究者への情報サービス活動を行うため、世界を十地域に分け、研究者が分担することを提案している。

センターの設置場所は未定だが、現在までに京都市が誘致の意向を表明している。調査の会議は今後、こうした問題を含めて最終報告をまとめるが上山座長は「遅くとも二、三年後に発足できるよう希望している」と話している。

首相夫人が出産

【オタワ】マルローニー首相夫人ミラーさん（三二）は九月四日午後、オタワ病院で三男を安産、母子ともに健全。夫君マルローニー氏がちょうど一年前、ミラー夫人とステージに立ち、保守党大勝利を祝った選挙日とあって首相も大喜び。

保証年収を強調
マクドナルド報告で

【オタワ】カナダの経済全般にわたる広範囲の進言を盛ったマクドナルド諮問委員会は先週末、三部二千ページに及ぶ調査結果報告書をまとめ上げてオタワ政府当局に手渡した。

その報告書のハイライトとして、連邦政府は家族手当、老年恩給を廃止することを進言している。しかし、それらに代る計画として「年間保証収入プラン」を実施することを謳っている。つまり「ユニバーサル・インカム・セキュリテイ・プラン」と呼ぶ生活に必要最低収入を各家庭または個人に保証するもの。

また、対米貿易は徹底的に自由取引をベースにして行うことを進言し、オタワ政府はウエルフエア支給または公共家屋建築の分野から手を引くべきだと主張し、失業保険手当を大巾削減し、同保険適合資格を厳重にすることなどもあげている。

保護法案は戦う
米大統領が演説で

【ワシントン】レーガン米大統領はこのほど、週末恒例の全米向けラジオ演説で、米議会内の保護貿易主義を「破壊主義だ」と決めつけるとともに、保護主義法案とは断固戦うと述べ、拒否権行使を強く示唆した。

大統領はまず、外国製履物輸入規制の実施を拒否したことについて、規制を実施すれば外国からの報復を受け、米国内の雇用機会、産業、輸出を損ない、消費者の負担を増して経済全体に打撃を与えると主張。保護主義は常に自らを破壊させるものであり、外国との貿易戦争を導くと警告した。

米議会は、既に提出済みの二百余件の保護主義的法案の本格審理を開始するが、レーガン大統領は、経済不況を招く保護主義法案を議会が通過させた場合、それとは戦うと宣言した。

破産銀行の預金は 政府責任で支払う

【オタワ】エドモントン市に本店をおき、全加に支店を持つ、「カナデアン・コマーシャル・バンク」とカルガリーに本店を持つ「ノースランド・バンク」が既報の通り、破産、営業停止となっている事態について、オタワ政府の責任大臣バーバラ・マクドウガル女史は「二銀行の預金者に一セントの損失もかけないで預金全額を払い戻すとすれば、少くとも十億ドルを政府は支払わねばなるまい」と先週末の記者団会見で語った。

日本車の北米進出

【東京】トヨタ自動車の米国とカナダ単独進出決定で、日本で生産した車の輸出でずっと稼いできた日本メーカーは、本格的な「海外生産」時代に入る。トヨタは、米国で単独生産する四社目、カナダでは二社目だ。米国への進出は、これで上位社すべてが出そろい、迎え撃つ米ビッグスリーを含めて今後激しい販売競争が繰り広げられるのは必至となった。

割増金（プレミアム）を付けても飛ぶように売れた"日本車神話"の良き時代は去り相次ぐ現地生産で供給過剰さえ心配され始めている。そんな時に「石をたたいても渡らない」ほど慎重なトヨタが、米国進出に踏み切った真意は？

そして、日本の労賃に比べて約二倍というコストに加え、日本とは労働慣習がまるで違う米国に出ていく日本のメーカーは、果してこれまでのように高収益が確保できるのだろうか。

トヨタ工場用地 候補の発表へ

カナダ国内の三十余地区から、きわめて有利条件をオファして、トヨタ組立工場を誘致しようとしているが、トヨタ社の首脳部はここ四、五日中にカナダを訪問、工場建設候補地の小リストを発表するはずである。工場ができればその地区は五百人ないし八百人の就働先となるとしてトヨタ社の決定を見守っている。

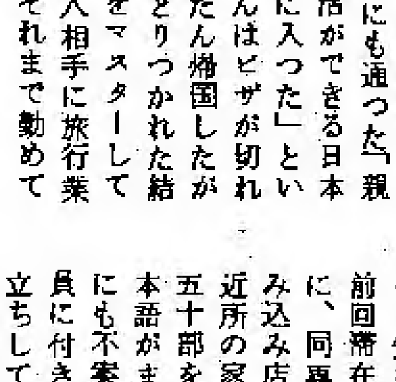
東京で新聞配達して
日本語覚える加青年

【東京】「オハヨーゴザイマス」。新宿区愛住町の毎日新聞四谷専売所で七月からカナダ人男性が新聞配達をしており、近所の話題を呼んでいる。

この人はカナダのケベック市から来たアラン・スージーさん（三〇）。昨年十月、観光のため来日。東京や京都などを見物したのち、高田馬場の日本語学校にも通った。「親切で安全な生活ができる日本がすっかり気に入った」というスージーさんはビザが切れる五月にいったん帰国したが、日本の魅力にとりつかれた結果、「日本語をマスターしていずれは日本人相手に旅行業を」と決意。それまで勤めていた父親の経営する建設会社もやめ、六月二十六日に再来日した。

働きながら日本語を学ぼうというスージーさんがアルバイト先を探していたところ、前回滞在中に知り合った友人に、同専売所を紹介され、住み込み店員として飛び込んだ。

近所の家を中心に朝夕刊三百五十部を配達しているが、日本語がまだぎこちなく、地理にも不案内。最初は他の従業員に付き添ってもらい、独り立ちしてからは「順路帳」の人名を平仮名やローマ字に直し、客の名をおぼえた。しかし表札の漢字が読めず、誤配したことがあったため、新聞受けに小さな目印のシールや



刻字機で作ったローマ字シールを張るアイデアを考えついた。その結果心配された欠配もなくなり、店主の佐藤さんも、その熱意に感心。

生きた日本語を覚えたい一心で、配達先の家人らと気軽に言葉を交わすスージーさんに客もすぐなれ「がんばって」と激励。スージーさんは「新聞配達が、これほどきつい仕事だとは思わなかったが、とても楽しい。落ち着いたら専門の日本語学校で勉強したい」と話している。

日加の技術提携
将来益々強まると

【東京】訪日中のカナダ国際貿易大臣、シンクレア・スチーヴンス氏が先週明らかにしたところによると、カナダと日本はまず手始めに、マイクロエレクトロニクス、セラミックス、高度製造組織面に於て産業開発の提携を促進する協約を行った。

シンクレア大臣と村田通産大臣は、日本とカナダ間に民間会社レベルにおける技術的交流と協力に同意し、そのために必要な人物交換も考慮に入れていることを示した。その好例の一つとしてスズキ・モーター社の高度技術を自動車製造に駆使している点を、ゼネラル・モーター社にシエアさせていく方針だと指摘した。

また日本で開発されているセラミック（陶器）によるエンジン製造についてもカナダにはセラミックの資源が豊富にあり、エンジン製造面における「新資材」を十二分に使用できる立場にあることを強調、すでに日本の数社がその開発に当っていることを明らかにした。

日本産ワインに 有毒物みつかる

【東京】有毒のジエチレングリコールが、マンズワイン（本社・東京都中央区日本橋）製造国産二銘柄にも混じっていたことが先週、東京都内の検査機関から厚生省への連絡でわかった。

また同社は、ほかにも二銘柄の有毒ワインがあることを明らかにした。厚生省は自主回収を指示し、本社や工場のある東京都と山梨県に対して問題のワインの抜き取り検査や事実関係の詳しい調査を求めたが、マンズワインは今月初めに混入を知り、こっそり回収を始めながらその事実を隠し、「当社製品は安全」と新聞広告を出していた。

オ州の黒人副総督をリンクと呼んでくれ
アレキサンダー氏記者団に語る

○既報、オンタリオ州にカナダ最初の黒人副総督が先週末任命された。オ州労働賠償局々長を五年つとめたリンコーン・アレキサンダー氏（六三）は九月二十日に就任する。クラーク政府の労働大臣を二年つとめたハミルトン選出のベテラン政治家。日系の常盤ボール弁護士とは机を並べて弁護士事務所で働いた仲間である。

○オ州のピーターソン首相もアレキサンダー氏の副総督任命を喜び「彼が保守党系の政治家であったことは、彼の新しい地位になんらの影をもおとすものではない」と就任式に立ち会うことはもちろんだと記者団に語った。新副総督は「私のドアは誰にでもいつもオープンしている」といっている。

○アレキサンダー氏は「私の父は旅客列車のポーターだったし、母はメードであったが私に学問のチャンスを与えてくれた。両親がいま生きておれば、私のこの任命をどれだけ喜んでくれることだろう」と語っている。

○新副総督は「私をユア・オーナーなどと呼んでくれなくてよい。友人や知人たちが呼ぶように「リンク」といってほしい。オンタリオ州は世界各国からの移民とその子供たちが仲良く暮している実態が私の任命に反映しているのではないか」とも語った。